Ein bisschen Deutsch

SPRECHEN SIE DEUTSCH?

Dat is vaak de allereerste vraag van een Duitser in het buitenland. Als je daarop met "ein bisschen" antwoordt, zijn de meeste Duitsers al heel blij. Want wat Nederlanders 'een beetje' noemen, vinden Duitsers vaak al heel goed. Maar er is een groot verschil tussen mondeling en schriftelijk contact. Bij een gesprek hoeft jouw Duits echt niet vlekkeloos te zijn.

VERWELKOMEN

Herzlich willkommen	Hartelijk welkom
Kommen sie rein!	Komt u binnen
Setzen Sie sich	Gaat u zitten
Ich bin sofort bei Ihnen	Ik kom zo bij u
Einen Moment bitte	Een ogenblik alstublieft
Was kann ich für sie tun?	Wat kan ik voor u doen?
Hatten Sie eine gute Anreise?	Heeft u een goede reis gehad?

BESTELLING OPNEMEN

Wie darf ich Ihnen behilflich sein?	Wat kan ik voor u doen?
Sehr gerne, kommt sofort	Het komt er zo aan
Ich bringe Ihnen gerne die deutsche Karte	Ik breng u graag de Duitse menukaart
Ich kann Ihnen … empfehlen	Ik kan u … aanraden

BETALEN

De eerste indruk is belangrijk, maar de laatste blijft het langst hangen! Een vriendelijke en vlotte check-out verhoogt de kansen op een herhaalbezoek.

Waren Sie zufrieden?	Was alles naar wens?
Hat es Ihnen bei uns gefallen?	Heeft u een fijne tijd gehad bij ons?
Das freut mich	Fijn om te horen
Das sind dann … Euro bitte	€… alstublieft
Zahlen Sie bar oder mit Karte?	Wilt u contant of met pin betalen?
Wenn Sie bitte die Geheimzahl eingeben…	Wilt u uw pincode intoetsen?
Hier ist Ihre Quittung	Bij deze uw (kassa)bon
Gute Heimreise und vielleicht bis zum nächsten Mal!	Goede terugreis gewenst en wellicht tot een volgende keer!

NIET MOGELIJK?

Das haben wir leider nicht	Dat hebben we helaas niet
Kann ich Ihnen etwas anderes bringen/anbieten?	Kan ik u iets anders brengen/aanbieden?

HET GAAT TE SNEL

Können Sie das bitte nochmal sagen?	Zou u dat kunnen herhalen?
Können Sie bitte etwas langsamer sprechen	Zou u wat langzamer kunnen spreken?
Wie bitte?	Sorry, u zei?
Das habe ich nicht verstanden	Dat heb ik niet verstaan

Ja, gerne	**Vielen Dank**
Kein Problem	**Bitte sehr**
Aber natürlich	**Das geht in Ordnung**

Duitsers weten een servicegerichte houding enorm te waarderen. Dat kan ook tot uiting komen in kleine, beleefde uitdrukkingen. Waar in het Nederlands vaak gewoon oké wordt gezegd, kan je bij een Duitser met de bovenstaande uitdrukkingen een goede indruk maken.

AFSCHEID

BASICS

Duitsers zijn iets formeler dan Nederlanders, maar in hun vrije tijd hebben zij geen enkel probleem met een wat informeler taalgebruik. In plaats van het klassieke "Auf Wiedersehen" zeggen zij steeds vaker "Tschüss". Als je hen daarbij ook nog een prettige dag wenst, scoor je helemaal hoog!

Tschüss	**Bis Samstag!**
Schönen Tag (noch)	**Schönen Abend (noch)**

STICHTING Achterhoek Toerisme